

Urdu transcript:

میرا نام الیزہ ہے، میں لاہور گریمر اسکول دیفینس میں پڑھتی ہوں۔ میرے تین بہن بھائی ہیں اور
میں لاہور پاکستان میں رہتی ہوں۔ میری سبز آنکھیں ہیں اور میرے ہلکے
brown
رنگ کے بال ہیں۔ آج میں آپ کو اپنے اسکول اور
o levels
کے بارے میں بتاؤں گی۔
o levels
تین سال کا ہوتا ہے، نوویں جمعات، دسویں جمعات، اور گیارہویں جمعات۔ نوویں جمعات میں
شروع ہوتا ہے اور نوویں اور دسویں میں ہم ان کے بارے میں پڑھتے ہیں۔ اس میں بہت سارے
subjects
ہوتے ہیں، انگلش، اردو، حساب، سائنس، فزکس، کیمسٹری، بیولوجی،
Ad math
ہوتا ہے اور ہوتا ہے
accounting, literature
اور
business studies
اور اسلامیات،
religious studies
ہوتے ہیں ہمارے اور
computer studies, art
وغیرہ، وغیرہ۔ ان میں سے ہم کوئی نو یا دس کی
combination
لیتے ہیں، میرے پاس نو
subject
ہیں۔ ان مضمون، یہ مضمون پڑھتے ہیں پھر گیارہویں میں ہم اس کے آخری سال میں ہم ان کے
امتحان دیتے ہیں۔ گیارہویں سال میں ہم ان کی
revision
کرتے ہیں اور
o levels
میں نو
A
لینا بہت عزت کا سوال ہوتا ہے۔ ہمارے ماں باپ بہت خوش ہوتے ہیں جب ہم نو
A's
لاتے ہیں۔ لوگ اختار میں بھی چھپواتے ہیں کہ ان کی بیٹی یا بیٹے کی
distinction
آئی ہے۔ اس میں ہم
distinction

بھی لے سکتے ہیں، پورے پاکستان میں لے سکتے ہیں، پھر لاہور میں لے سکتے ہیں ، یا پوری دنیا میں بھی لے سکتے ہیں۔

English translation:

My name is Alizah and I study in Lahore Grammar School, Defence. I have three brothers and sisters and I live in Lahore, Pakistan. I have green eyes and light brown hair. Today I will tell you about O-levels. O-levels last for three years, ninth, tenth and eleventh grade. They start in the ninth grade and we study for them in the ninth and tenth grades. There are many subjects such as English, Urdu, Math, Science, Physics, Chemistry, Biology, Ad math, Accounting, Literature, Business studies and Islam, or religious studies, and computer studies, art, etc. etc. Out of these, we choose to study a combination of nine or ten subjects; I had a total of nine. We study these subjects, go over our work again, and [then] take an exam at the end of eleventh grade. Getting nine A's in your O-levels is a matter of pride. Our parents get very excited when we get nine A's. People have it printed in the newspaper that their son or daughter received distinction marks in their O-level. In the O-levels, one might get distinction [marks/grade] in Pakistan, in Lahore or the whole world, even.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated